МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Центральноукраїнський державний педагогічний університет
імені Володимира Винниченка

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State Pedagogical University

ISSN 2522-4743

Матеріали V Інтернет-конференції «ІНОЗЕМНА МОВА У ПРОФЕСІЙНІЙ ПІДГОТОВЦІ СПЕЦІАЛІСТІВ: ПРОБЛЕМИ ТА СТРАТЕГІЇ»

Fifth Internet Conference Proceedings "FOREIGN LANGUAGE IN PROFESSIONAL TRAINING OF SPECIALISTS: ISSUES AND STRATEGIES"

збірник тез доповідей
[Електронний ресурс]
ONLINE BOOK OF ABSTRACTS
20 лютого 2021
February 20, 2021

Кропивницький – 2021
Kropyvnytskyi – 2021

ISSN 2522-4743
ББК 81.2(3)
і – 67
УДК 4И

Збірник тез доповідей [Електронний ресурс] V Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Іноземна мова у професійній підготовці спеціалістів: проблеми та стратегії». – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2021. – 360 с.

Online Book of abstracts of the fifth International scientific and practical Internet conference "Foreing language in professional training of specialists: issues and strategies". – Kropyvnytskyi: EPC of Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State Pedagogical University, 2021. – 360 p.

Друкується за рішенням вченої ради
Центральноукраїнського державного
педагогічного університету імені Володимира Винниченка
(протокол № 8 від 22 лютого 2021 року)

РЕДКОЛЕГІЯ:
Світлана Іванівна Шандрук, доктор наук, професор (Кропивницький, Україна);
Ліна Леонідівна Смірнова, доктор філософії, доцент (Кропивницький, Україна);
Prof. Dr. Eda Ustunel (Mugla, Turkey);
PaedDr. Eva Smetanová, PhD. (Trnava, Slovakia).

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ:
Світлана Іванівна Шандрук, доктор наук, професор (Кропивницький, Україна);
Олена Іванівна Москаленко, доктор наук, професор (Київ, Україна);
Ліна Леонідівна Смірнова, доктор філософії, доцент (Кропивницький, Україна);
Еда Устюнель, доктор наук, професор (Mugla, Turkey);
Олена Гундаренко, доктор філософії (Žilina, Slovakia);
Єва Сметанова, доктор філософії, професор (Trnava, Slovakia);
Бакірова Жаміля Махсудовна, магістр пед.н., ст. викл. (Аркалик, Казахстан).

Оргкомітет не несе відповідальності за зміст науковий праць та достовірність наведених фактологічних та статистичних даних.

Зміст

Section 1.
Critical issues of contemporary philology. Literature and Cultural Studies

Вадим Коваленко
ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ *ПОДОРОЖ* КРІЗЬ ПРИЗМУ ОРІЄНТАЦІЙНИХ, СТРУКТУРНИХ ТА ОНТОЛОГІЧНИХ МЕТАФОР 12

Ніна Христич
ЛІНГВОСТИЛІСТИЧНІ ЗАСОБИ ЯК ЕЛЕМЕНТИ ЕМОЦІЙНОСТІ НАУКОВИХ МЕДИЧНИХ ТЕКСТІВ 16

Ольга Козій
ФОНОСЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТУ ПЕРЕДАЧІ ЗВУКІВ ВОДИ ТА ЗОБРАЖЕННЯ ПЕЙЗАЖІВ В АНГЛОМОВНИХ ПОЕТИЧНИХ ТВОРАХ 18

Оксана Зосімова, Костянтин Сліченко
МОТИВАЦІЯ АМЕРИКАНСЬКИХ І БРИТАНСЬКИХ ТОРГОВИХ НАЗВ БЕЗАЛКОГОЛЬНИХ НАПОЇВ 21

Тетяна Заболотна
ТЕОРЕТИЧНІ АСПЕКТИ ДОСЛІДЖЕННЯ ЕТНОКУЛЬТУРНИХ МОВНИХ ОДИНИЦЬ 24

Наталія Ольховська, Катерина Яник
ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ТИПОЛОГІЯ НІМЕЦЬКОМОВНИХ ТЕКСТІВ ЕКОЛОГІЧНОЇ ТЕМАТИКИ 27

Геннадій Прокоф'єв
ДЕЯКІ ПРАГМАТИЧНІ АСПЕКТИ СФЕРИ ДІЇ ЗАПЕРЕЧЕННЯ 29

Ельвіра Коломієць, Анастасія Тімофеєва
ОНОВЛЕННЯ ЛЕКСИЧНОГО СКЛАДУ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ 32

Ірина Білецька
ВЛАСНІ НАЗВИ В АНГЛІЙСЬКІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ 35

Лілія Нижник
ДО ПИТАННЯ СТАТУСУ АМЕРИКАНСЬКОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ (AE) 37

Дарія Ящук
ОНОМАСТИЧНИЙ ПРОСТІР ВЛАСНОЇ НАЗВИ 38

Марина Божко
АНГЛІЙСЬКА АНТРОПОНІМІКА: ДИНАМІКА НАУКОВИХ ПІДХОДІВ ТА ІНТЕРПРЕТАЦІЙ 41

Ганна Апалат, Ольга Максимова
ШЛЯХИ ОПТИМІЗАЦІЇ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ 43

Olena Hundarenko, Daniel Polaček
SYSTEMATIC FUNCTIONAL GRAMMAR APPROACH TO PUBLIC SPEECHES ANALYSIS 47

Оксана Артюшенко
ПРОЦЕСИ АБРЕВІАЦІЇ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ 49

Mariia Foka
TED RESOURCES: INVOLVING INTO THE PROCESS OF ENGLISH LITERATURE TEACHING AT TERTIARY LEVEL 51

Таміла Філіппович
ПРОБЛЕМА БАГАТОМОВНОСТІ В ІСПАНІЇ 54

14. Sehgal P. An ode to envy // TED: Ideas worth spreading. URL: https://www.ted.com/talks/parul_sehgal_an_ode_to_envy?referrer=playlist-talks_for_when_you_wish_you_ha#t-157736
15. Smith V. How to make your writing suspenseful // TED-Ed. URL: https://ed.ted.com/lessons/how-to-make-your-writing-suspenseful-victoria-smith
16. Slote S. Why should you read James Joyce's "Ulysses"? // TED-Ed. URL: https://ed.ted.com/lessons/why-should-you-read-james-joyce-s-ulysses-sam-slote
17. Warner Ch. What is verbal irony? // TED-Ed. URL: https://ed.ted.com/lessons/what-is-verbal-irony-christopher-warner
18. Wickert Ch. How fiction can help us better understand our reality // TED: Ideas worth spreading. URL: https://www.ted.com/talks/christian_wickert_how_fiction_can_help_us_better_understand_our_reality

ПРОБЛЕМА БАГАТОМОВНОСТІ В ІСПАНІЇ

Таміла Філіппович (Умань, Україна)

У сучасному світі мова є не лише засобом комунікації, але й культурним надбанням певного народу. Впродовж тисячоліть мова відіграє ключову роль у становленні будь-якої нації, досвід людства доводить, що мова об'єднує народи та зміцнює державу. Володіння декількома мовами дає можливість людині зануритися у новий простір цінностей і традицій. Роль мови у багатомовному суспільстві надзвичайно важлива через її функцію уніфікації та визначення країни і її народу [4, с. 203].

Мова та її система створює унікальний культурний досвід для кожного окремого народу. Сучасна мовна політика Іспанії перебуває у стадії формування, мовна ситуація в певних регіонах ще не вирішена у повній мірі, що й пояснює актуальність цієї теми.

Проблему багатомовності в Іспанії досліджували такі вчені-філологи як О.В. Астахова, Г.О. Євдокимова, Г.С. Калашова, Л.Б. Нікольський, Г.В. Степанов, Н.Н. Целіщев, Рут ван Дейк, Умберто Осоріо, Відаль Фігеро, Ф. Баес де Агілар, Гонсалес Лоренсо, Р. Маріньо Пас, Г. Рохо, П. Гарсія Мутон та інші.

Іспанія – це одна з найбільш багатомовних країн Європи, яка має доволі строкатий етнічний склад населення.

Усього населення країни становить 46 млн., з них: іспанці – 76%, каталонці – 18,3%, галісійці – 8,1%, баски – 2,4%. У шести автономних областях поряд з кастильською визнані офіційними такі мови як: каталанська – у Каталонії, Валенсії, на Балеарських островах, галісійська – у Галісії та баскська, якою спілкуються у Країні Басків і частині території Наварри.

На думку багатьох видатних діячів Іспанії – письменників, режисерів, акторів, науковців та політиків, культура національних меншин лише збагачується, контактуючи з іншими мовами та іншою культурою [2, с. 6].

У період диктатури генерала Франко, яка тривала майже 40 років (1939–1975), національні мови були під забороною і лише через три роки

після його смерті в Іспанії був встановлений демократичний режим і прийнята нова Конституція.

Після затвердження іспанської Конституції в 1978 року мовна ситуація в державі зазнала кардинальних змін. Насамперед, у Конституції зазначено, що на території Іспанії офіційно використовується декілька мов, які взаємодіють між собою в рамках особливої лінгвістичної концепції «територіального білінгвізму». Конституція Іспанії визнає і гарантує права на незалежність і єдність усіх національностей та регіонів, які входять до її складу, тим самим зміцнює державний статус кастильської мови, а інші мови вважаються офіційними у відповідних автономних спільнотах. Отже, мовна ситуація в Іспанії ґрунтується на повазі до різних мов й діалектів, усе мовне різнобарв'я Іспанії проголошено культурною спадщиною і є об'єктом особливої уваги та захисту держави. [6, с. 54].

Усі ці мови визнані офіційними у відповідних регіонах, їх вивчають у школах та університетах, ними ведуться радіо- й телепередачі, видаються книжки та періодичні видання.

Каталанська мова поруч з кастильською відіграє роль офіційної мови в Каталонії, Валенсії, за винятком західних провінцій, на Балеарських та Пітіузьких островах та в західній частині Арагона. Окрім Іспанії, каталанською мовою спілкуються у Франції в історичних областях Русильон і Сердань (департамент Східні Піренеї); у м. Альгеро на північно-західному узбережжі Сардинії; республіці Андорра, де вона виконує статус офіційної мови. Загальна кількість каталаномовного населення коливається від 6 до 10 млн. людей [1, с.49].

Добре продумана регіональна мовна політика принесла свої позитивні результати на користь каталанської мови: за даними перепису населення 2014 року каталанську мову розуміє 95,1% населення, вміє нею розмовляти 73,1%, читати – 78,7% і писати – 55,7% [7].

Баскська мова має статус другої офіційної мови разом з кастильською на території Країни Басків, яка включає в себе три провінції – Гіпускуа, Біскайя і Алава й частину території Наварри, де проживає 90% усіх басків Європи (2,8 млн.), решта проживає на території французьких Піренеїв. Більше як 90% басків володіють нарівні з баскською мовою іспанською або французькою. Донедавна у навчальних закладах баскська мова не використовувалася як мова навчання, проте останнім часом ситуація змінилася. Розпочався процес модернізації мов, який полягає в розробці термінології баскської мови згідно з реаліями часу [5, с. 107].

З прийняттям Конституції 1978 року на території автономної області Галісія галісійська мова набуває статусу другої офіційної мови, на сьогодні нею розмовляють близько 4 млн., окрім Галісії цю мову можна почути в сусідніх їй регіонах – Астурії, Леоні та Саморі [1, с. 518].

Із приходом до влади Ф. Франко галісійська мова як і каталонська чи мова басків, була заборонена і використовувалася лише в побуті. За словами Євдокимової Г.О., у Галісії, де галісійська мова вимушена

відстоювати свої позиції при повному домінуванні іспанської мови, з'явився новий конкурент в особі англійської мови, котра розширює свій простір в школах, витісняючи тим самим галісійську [3, с. 84].

Отже, аналізуючи мовну ситуацію в Іспанії, ми дійшли висновку, що визнання на рівні конституції таких регіональних мов як каталанська, баскська та галісійська дало можливість їм зайняти своє законне місце поруч з офіційною іспанською (кастильською) та збагатило загальну культуру країни.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Алисова Т., Челышева И., Нарумов Б. и др. Языки мира: Романские языки. М.: Academia, 2001. 720 с.

2. Астахова Е. В. Манифест в защиту испанского языка – политическое языковое измерение. *Филологические науки в МГИМО: сб. науч трудов* / отв. ред. Г.И. Гладков. Москва: МГИМО (У) МИД России, 2009. № 36(51). С. 1–6.

3. Евдокимова А. А., Гринина Е. А. Региональные языки Испании: нормализация, нормативизация, кодификация. *Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки.* 2018. Вып. 2(791). С. 78–88.

4. Іванова О. Ю. Націоналізм та мультилінгвізм: роль ідеології у відродженні власної мови. *Проблеми семантики та когнітивної лінгвістики : зб. наук праць* / відп. ред. Н. М. Корбозерова. Київ: Логос, 2009. Вип. 16. С. 202–212.

5. Мустафина Д. Н. Основные направления языковой политики в регионах европейских государств (на примере автономий Испании). *Вестник Челябинского гос. ун-та. Филология. Искусствоведение.* 2010. № 29(210). Вып. 47. С. 107–109.

6. Собченко Т. А. Языковая политика в современной Испании. *Международный научно-исследовательский журнал.* Екатеринбург, 2016. № 5(47). Часть 2. С. 53–54.

7. Целищев Н. Н. Языковая политика зарубежных стран. URL: http://aon.urgau.ru/uploads/article/pdf_attachment/167

ДІЛОВІ ПЕРЕМОВИНИ ЯК СИСТЕМНА КОМУНІКАТИВНА ІНТЕРАКЦІЯ

Анастасія Шилюк (Умань, Україна)

До спектру питань, які знаходяться у фокусі досліджень фахівців із галузі комунікативної лінгвістики, відносяться лінгвістичні особливості проведення ділових перемовин. Американські дослідники У. Зартман та М. Берман, евристичним вектором наукового пошуку яких є перемовини як системний процес комунікативної інтеракції, виокремлюють три основних етапи проведення перемовин на основі їхнього функціонального спектру:

1. діагностичний етап, на якому визначається коло актуальних питань для обговорення;

2. етап визначення формули перемовин, на якому сторони домовляються про основні принципи та умови укладання угоди;

3. етап визначення деталей перемовин, на якому відбувається конкретизація положень угоди [1].